



There Would Be No Church Without You.

We are most grateful to all our faithful parishioners for your prayers, encouraging words and ongoing financial support for the parish. These are difficult times for everyone as our lives have been disrupted, but with a strong faith in God we will persevere. Perhaps the world will become a better place to live in. **Без вас не було б такої парафіяльної спільноти Св. Димитрія.** Щиро вдячні усім нашим вірним парафіянам за ваші молитви, слова заохочення, фінансову підтримку. Усі переживаємо важкі часи, бо наше життя змінилося, але з міцною вірою в Бога зможемо це пережити ще більш утверджені у вірі. Можливо, світ стане ще кращим місцем для життя.

We need more volunteers to help monitor the services. It would be impossible for us to keep the church open without volunteer help. Please volunteer even if its for occasional services.

Потребуємо більше добровольців на недільні богослуження, які б допомогли із вписами при вході до храму, а також дезінфекцією приміщення храму після молитовної відправи. Без добровольців неможливо, щоб двері храму були відчинені. Будемо щиро вдячні за будь яку допомогу.

With summer coming to an end and more people are coming to church, we have set up the hall for overflow attendance. We have a sound system and a screen with separate seating areas for families and individuals. You can participate in the service as it takes place in the church. The volunteers will take turns in serving. Please phone the church office if you wish to volunteer.

Потребуємо волонтерів. Літо швидко минає й щораз більше людей приходять до церкви. Оскільки існують певні обмеження щодо кількості присутніх на Святій Літургії у храмі, було вирішено також додатково

поставити ікони, крісла в церковній залі і надавати пряму трансляцію з церкви через екран й озвучення (буде можливість прийняти Святе Причастя). Таким чином хочемо, що усі, хто приїде на Службу Богу, могли б разом молитися у спільноті. Волонтери будуть в церкві та церковній залі. Щоб отримати додаткову інформацію, просимо зателефонувати до церковної канцелярії 416 244-5333.

Happy Birthday and Best Wishes to Katherina Kowalczyk on Her 100th Birthday and also Happy Wedding Anniversary to Gabriel and Irene Nazar on their 35th Anniversary and Fr. Ivan and Dobr. Vira Palisa on their 18th Anniversary. On this day, may you feel the Lord's loving presence working in your life! Enjoy your day for you deserve to be happy.

Наші найщиріші вітання в День Народження п. Катерині Ковальчук (100 р.). Хай Господь Бог обдарує Вас щедрими обіймами своїх ласк на мної та благії літа. **Щиро вітаємо** Ірину та Гавриїла Назар з 35-тим ювілеєм Подружнього життя. Хай Господь Бог й надалі благословить щедрими ласками в здоров'ї та родинному щасті на мної та благії літа!

Your Donations for the Church are much appreciated. For better security we ask you to deposit your donation through the slot in the donation box. Thank you for your co-operation.

Щиро вдячні усім за недільні пожертви на церкву. Ці пожертви можна скласти до скриньки при вході до храму. Дякуємо усім за розуміння та співпрацю.

Food sales every Tuesday from 9:00 am to 1:00 pm in the church hall. Lease use the main entrance. This Tuesday we will have available for sale Pyrohy (frozen and fresh), frozen Cabbage Rolls in ready to bake containers, Borscht, regular and hot Crab-apple jelly, and other preserves.

Вироби нашої церковної кухні будуть на продаж цього вівторка від 9:00 рано до 1:00 по полудні в церковній залі (головні двері): свіжі і заморожені пироги, заморожені голубці, борщ, солодке та гостре желе із райських яблук.

2021 Church Calendar. We thank all our past advertisers for supporting our church calendar. It has won a special place in the homes and businesses of our community. The pandemic has caused a disruption for many of our parishioners but at the same time we know how much the calendar has been appreciated and it would be dearly missed. Therefore, we will continue with our efforts in printing our 2021 calendar. If you are interested in advertising, please contact the church office.

Церковний календар на 2021 рік. Щиро дякуємо всім рекламодавцям до церковного парафіяльного календаря. Цей календар завоював особливе місце в хатах та офісах наших парафіян та в громаді. Пандемія спричинила фінансові виклики в житті багатьох наших парафіян. Однак розуміємо, що цей календар з нетерпінням очікують і було б прикро, якщо б не з'явилося наступне видання. Тому докладаємо усіх зусиль, щоб цей календар був надрукований. Якщо хтось хоче подати рекламу свого бізнесу у цьому календарі, - просимо зголоситися до церковної канцелярії.

Christmas Shoe Boxes for orphaned and needy children and teenagers in Ukraine, will be available shortly. Instructions' will be given in each box to give you suggestions as to what to place in the box, and labelled as to boy or girl and the age range (because requested we have raised the age to 18 years). We are most grateful to Olesh and Bozhena Iwanusiw for their generous support. We are distributing these gift boxes earlier this year as they will be packing and shipping them to arrive in time to be distributed to the children for the Feast of St. Nicholas and Christmas.

Незабаром наша парафія отримає подарункові коробки для дітей-сиріт та потребуючих дітей та підлітків в Україні. У кожній коробці будуть подані вказівки з пропозиціями щодо того, що покласти до коробки із зазначенням для хлопця чи дівчини та

вік дитини (за запитом збільшино вік до 18 років). Щиро дякуємо Олегу та Божені Іванусів за їх щедрю підтримку. Цього року виставляємо ці подарункові коробки швидше, щоб мати час запакувати та відправити їх, щоб своєчасно роздати дітям на свято Святого Миколая та Різдва.

Marijka and Roman Katchmar. We are moving to Ottawa to be closer with children, at the end of September. We would like to thank our fellow parishioners at St Demetrius for many years of enjoyable camaraderie, the always helpful office staff Irene and Barbara, the spiritually nurturing bible classes held by Fr. Petro Shumelda, Sub-Deacon Shawn Goldman and Dr. Isabel Massey. We will miss this parish and hope to stay closely in touch. Fr. Tatatryn, you have built an amazing parish!

St. Demetrius Women's Circle has a team participating in the CIBC Run for the Cure on Sun. Oct. 4 and will be collecting donations in support of the Breast Cancer cause. Donations can be made on the website at: cibcrunforthecure.supportcbcf.com (Click Donate now button, search for team: St. D's Women's Circle; team captain: Teresa Masliwec). Thank you in advance! **Свято-Димитріївське Жіноче Коло** має команду, яка 4 жовтня братиме участь в CIBC Run for the Cure та буде збирати пожертви для винайдення лікування від раку молочної залози. Пожертви можна зложити елек.: cibcrunforthecure.supportcbcf.com Click Donate now button, search for team: St. D's Women's Circle; team captain: Teresa Masliwec). Зазделегідь дякуємо за вашу підтримку!

Teaching the Blind to Trust. She paused at the curb on the street corner as I pulled up to the light. I could tell she wanted to cross the street, but she was afraid. She had obviously heard the car's engine and knew there was traffic. She was disoriented and afraid because she was blind and could not see that the light was red and it was safe to cross the street. I watched as her seeing eye dog pulled at its harness to encourage her to follow its leading. Finally, she relented, but only

after a man beside her encouraged her to trust the dog. Later that day I saw them all over town – the dog, the woman, the sighted man – walking through parking lots, down sidewalks, into a mall, even around a loading dock. Then it dawned on me. The dog was a new aid, and it was not the dog that needed training, but the woman. The dog knew what to do. The man was along to encourage the woman to trust the dog's leading. He encouraged her to trust the dog even when all her senses her trust in someone else with higher senses and greater perspective. We are much like that. Faith is not a blind leap but trust built up over time in the trustworthiness of someone else. The Bible doesn't command faith; it says for us to "taste and see that the Lord is good." David was not taking a blind leap when he faced Goliath because he knew what God could do from previous experiences. David was practical. He refused to entrust himself to the armor of King Saul – it was untested and not sufficient for his trust. When told that he had no chance against an experience warrior, he responded by reminding those who doubted that he also had experience. His experience was that God had protected him and blessed him when he had trusted God. He had defeated bear and lion and now trusted God to defeat a giant. It makes sense to trust in one who has a greater perspective, more experience, and unlimited power ... one who compassionately encourages us to place our trust and confidence in him.

Parables, etc.

Saturday – September 19, 2020

5:00 pm (h) Katharina Kowalczyk
(100 Birthday) *UCWLC St. Demetrius*
(+) Marta and Stan *Tania*
(+) Stefania *Nestor Halitsky*
6:15 pm Vespers in English

September 20-27, 2020

Sunday

8:30 am (h) Katharina Kowalczyk
(100th Birthday) *Dzvinka Haba*
(h) Jaroslava
(+) Kateryna (2 Years) *Majarski Family*
10:00 am (+) Emil Zawerbny *Petruck Family*

(+) Sophia Tarashchuk *Lisa Carswell*
(+) David Carswell *Lisa Carswell*
11:30 am (h) Yuriy, Olha, Serhij, Natalia,
Marta, Yaroslav, Ludmila, Julia,
Zlata, Slavik *Olha Zelenchuk*
(+p) Paraskevia Dowhan *Family*
(+p) Daria *Bodnar Family*

Monday

8:30 am (h) Jaroslava
(h) Gabriel and Irene Nazar
35th Wedding Anniversary
(h) Rev. Ivan and Dobr. Vira Palisa
18th Wedding Anniversary

Tuesday

8:30 am (h) Jaroslava
(h) Ihor and Arleta with Family *Family*
(+) Steve Krochak
John and MaryAnn Newediuk
6:30 pm Jesus Prayer in English

Wednesday

8:30 am (h) Jaroslava
(+) Zenovia, Bill *Kryvonis Family*
(+p) Rev. Volodymyr Chvets
(40 Days) *Domarecky Family*

Thursday

8:30 am (h) Ira and Orest with Family *Family*
(h) Jaroslava

Friday

8:30 am (h) Health and Safe Trip of family
Irena Markiwicz
(h) Jaroslava
(+) All deceased in Bobownyk,
Malitsky, Dovhanyk, Hursky,
Mynduik, Kyiak Families *Family*

Saturday

8:30 am (h) Jaroslava
5:00 pm (+p) Maria Swerbywus (1 Year)
Stesky and Swerbywus Families
6:15 pm Vespers in English

Sunday

8:30 am (h) Jaroslava
(h) Irena *Family*
(+) Volodymyr *Majarski Family*
10:00 am (+) Eve Charanduk (1 Year) *Family*
(+) Sophia Tarashchuk *Lisa Carswell*
(+) David Carswell *Lisa Carswell*
11:30 am Divine Liturgy